



**LibraryConnect**  
Multnomah County Library

## School ID = public library access

### Welcome to Library Connect!

Library Connect allows students to use their student ID to access Multnomah County Library. Library Connect is free and there are no late fees. Students are signed up with their school registration.

### Students can use Library Connect to:

- Check out books, movies and music.
- Download e-books and audiobooks, and stream movies and music.
- Get help from online tutors in English, Spanish, and Vietnamese.
- Get information online from National Geographic, World Book Encyclopedia, The Oregonian newspaper and more.

Your child's Library Connect number is the school district code + student ID number.

The password for a new Library Connect account is your child's birthdate. **Please consider changing the password.**

If your child already has a Multnomah County Library card, the Library Connect number will be added to their account.

Notices about holds and due dates will be mailed. You can change how notices are sent at [multcolib.org/manage-my-account](http://multcolib.org/manage-my-account)

**If you do not want your child to use Library Connect, please contact your school.**

**Visit [multcolib.org/libraryconnect](http://multcolib.org/libraryconnect) or call 503.988.5123 to learn more.**

## Identificación escolar = acceso a la biblioteca pública

### ¡Bienvenidos a *Library Connect*!

*Library Connect* permite a los estudiantes el uso de su identificación de estudiante para acceder a la Biblioteca del Condado de Multnomah.

*Library Connect* es gratis y no aplica cargos por entregas tardías. Los estudiantes son registrados con su inscripción en la escuela.

### Los estudiantes pueden usar Library Connect para:

- Pedir préstamos de libros, películas y música.
- Descargar libros electrónicos y audiolibros, ver películas y escuchar música.
- Recibir ayuda de tutores en línea en inglés, español y vietnamita.
- Obtener información en línea de National Geographic, World Book Encyclopedia, el periódico The Oregonian y más.

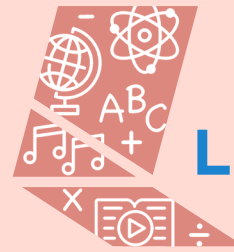
El número de *Library Connect* de su hijo es el código del distrito escolar y el número de identificación del estudiante. La contraseña de una nueva cuenta de *Library Connect* es la fecha de nacimiento de su hijo. **Tenga en cuenta que puede cambiar la contraseña.**

Si su hijo ya tiene la tarjeta de la Biblioteca del Condado de Multnomah, se agregará el número de *Library Connect* a su cuenta.

Las notificaciones de reserva de materiales y plazos de vencimiento se enviarán por correo. Puede cambiar la forma de envío de las notificaciones en [multcolib.org/es/manage-my-account](http://multcolib.org/es/manage-my-account)

**Si no desea que su hijo use *Library Connect*, comuníquese con su escuela.**

**Visite [multcolib.org/es/libraryconnect](http://multcolib.org/es/libraryconnect) o llame al 503.988.5123 para obtener más información.**



**LibraryConnect**  
Multnomah County Library

## Ученический билет = доступ к публичной библиотеке

### Добро пожаловать в систему Library Connect!

Система Library Connect позволяет учащимся получить доступ к фондам библиотеки округа Малтнома с помощью своего ученического билета. Система Library Connect бесплатная и какие-либо штрафы за просрочку в ней не предусмотрены. Учащиеся соответствующих школ регистрируются в системе автоматически.

### С помощью системы Library Connect учащиеся могут:

- Получать книги, фильмы и музыку.
- Скачивать электронные книги и аудиокниги, а также смотреть фильмы и слушать музыку в потоковом режиме.
- Получать помощь у онлайн-репетиторов на английском, испанском и вьетнамском языках.
- Получать информацию в Интернете из журнала National Geographic, энциклопедии World Book Encyclo-pedia, газеты The Oregonian и других ресурсов.

Номер пользователя, присваиваемый Вашему ребенку в системе Library Connect, состоит из кода школьного округа и идентификационного номера учащегося.

Пароль для новой учетной записи в системе Library Connect совпадает с датой рождения Вашего ребенка. **Рекомендуется установить новый пароль из соображений безопасности.**

Если у Вашего ребенка уже есть читательский билет библиотеки округа Малтнома, его номер пользователя в системе Library Connect добавляется в его учетную запись.

Уведомления о зарезервированных материалах и сроках возврата библиотечных материалов будут отправляться по почте. Способ отправки уведомлений можно изменить на странице [multcolib.org/manage-my-account](http://multcolib.org/manage-my-account).

**Если Вы не хотите, чтобы Ваш ребенок пользовался системой Library Connect, обратитесь в свою школу.**

**Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [multcolib.org/libraryconnect](http://multcolib.org/libraryconnect) или позвоните по телефону 503.988.5123.**

## ID Trường Học cũng dùng để truy cập thư viện công

### Chào mừng đến với Library Connect!

Library Connect (Kết nối với thư viện) cho phép học sinh dùng ID học sinh để truy cập Thư Viện Quận Multnomah. Library Connect hoàn toàn miễn phí và không tính phí trả muộn. Học sinh đăng ký bằng thông tin đăng ký tại trường học của mình.

### Học sinh có thể sử dụng Library Connect để:

- Mượn sách, phim và nhạc.
- Tải xuống sách điện tử và sách nói, xem trực tiếp phim và nghe trực tiếp nhạc.
- Nhận trợ giúp từ các người kèm bài trực tuyến nói tiếng Anh, Tây Ban Nha và Việt Ngữ.
- Nhận thông tin trực tuyến từ National Geographic, World Book Encyclopedia, báo The Oregonian, v.v.

Số đăng nhập Library Connect của con quý vị là mã học khu + số ID học sinh. Mật khẩu cho tài khoản Library Connect mới là ngày sinh của con quý vị. **Vui lòng lưu ý thay đổi mật khẩu.**

Nếu con quý vị đã có thẻ Thư Viện Quận Multnomah, số Library Connect sẽ được thêm vào tài khoản của con quý vị.

Thông báo về mục đặt tài liệu và ngày đến hạn trả sẽ được gửi qua đường bưu điện. Quý vị có thể thay đổi cách gửi thông báo tại [multcolib.org/manage-my-account](http://multcolib.org/manage-my-account).

**Nếu quý vị không muốn con mình sử dụng Library Connect, vui lòng liên lạc với nhà trường.**

**Truy cập [multcolib.org/libraryconnect](http://multcolib.org/libraryconnect) hoặc gọi số 503.988.5123 để tìm hiểu thêm.**